

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2020**

**ITALIEN**

---

Épreuve du vendredi 19 juin

**LANGUE VIVANTE 1**

Séries **STI2D, STD2A, STL, ST2S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient 2

Séries **STMG, STHR** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient 3

---

*L'usage des dictionnaires et des calculatrices électroniques est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1 à 6.

**Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

ALESSANDRA MONETI  
DENIS PANTINI

# CI SALVERANNO GLI CHEF

LA RISTORAZIONE ITALIANA  
MOTORE DELL'EXPORT  
ALIMENTARE

Dio fece il cibo,  
ma certo il diavolo  
fece i cuochi  
James Joyce



Alessandra Moneti, Denis Pantini, *Ci salveranno gli chef*, ed. Agra, 2013

## Documento n°2

### Il softpower italiano

Potere dolce. Questa la possibile traduzione del termine anglofilo che, solitamente, viene utilizzato nelle relazioni internazionali per indicare la facoltà di un politico di veicolare messaggi con fermezza, ma senza imporre nulla. L'Italia [...] a sua volta ha una sorta di softpower, che troppe volte rimane nascosto o comunque non valorizzato. Un esempio? il

5 Made in Italy, o, per dirla diversamente, l'Italian Way of Life, il vivere all'italiana, slogan coniato<sup>1</sup> dal MAECI<sup>2</sup>. Cucina, pizza, moda, cultura. Questo è il softpower italiano. Cose che diamo per scontate<sup>3</sup>, ma che plasmano<sup>4</sup> all'estero l'idea che gli altri hanno di noi e del nostro Paese. Ecco allora che anche espressioni come "Pizza e mandolino", non devono più essere

10 interpretate come semplici stereotipi, ma come una forma di penetrazione nella cultura – o quanto meno nell'immaginario – di un altro Paese. Ma il softpower è rappresentato anche dai corsi di lingua italiana, dagli Istituti italiani di Cultura, dalle comunità stesse. Per non parlare dei grandi geni del passato: Dante, Leonardo, Raffaello, Michelangelo, Bernini, Borromini e tanti, tantissimi altri.

*www.aise.it*, 28 aprile 2019

<sup>1</sup> coniato: creato

<sup>2</sup> MAECI: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale

<sup>3</sup> scontato: evidente

<sup>4</sup> plasmare: fabbricare

### Testimonianza di un giornalista

La supremazia globale del cibo italiano è solo un pezzetto di una storia più ampia e ancora più bella che ci riguarda. L'immagine dell'Italia è molto, molto migliore di quanto gli italiani sospettino. Bisogna fare vita da nomadi come il sottoscritto per rendersi conto di quanto siamo amati e ammirati nel resto del mondo. Anche di questo ebbi una prima prova concreta attraverso la storia familiare. Trasferendosi ancora una volta con me, a San Francisco nel 2000, mia moglie Stefania fu come sempre quella che pagò il prezzo più alto: per lei significava sradicarsi<sup>5</sup> di nuovo, lasciare tanti amici in Italia, abbandonare il suo lavoro. Come altre volte, si reinventò una vita e un mestiere. Cominciò a insegnare. E facendo la professoressa d'italiano, prima in una scuola per adulti e poi in un liceo internazionale anglo-francese, ebbe un successo enorme. Le iscrizioni aumentavano di anno in anno. Nella French-American International School di San Francisco l'insegnamento dell'italiano non esisteva, lo introdusse lei, e fu un boom di adesioni degli studenti dalla prima media alla maturità. Merito delle capacità pedagogiche di Stefania, certamente. Però lei stessa intuiva che c'era dietro qualcos'altro. L'italiano surclassava il tedesco, lingua che ha più applicazioni nel mondo del business. Dopo il cinese e lo spagnolo, che avevano anche molti studenti madrelingua, figli di espatriati dall'Estremo Oriente o dall'America latina, la lingua più in crescita era l'italiano. Stefania raccolse testimonianze da altre città americane dove pure è accaduto qualcosa di simile.

Studiare l'italiano non è la cosa più «utile» ai fini del curriculum scolastico, per una carriera professionale ci sono tante lingue che hanno diffusione maggiore (oltre al cinese e allo spagnolo, anche l'arabo, il russo). La febbre dell'italiano, quindi, ha un'altra spiegazione: fa parte del fascino<sup>6</sup> del nostro paese. I genitori californiani dei ceti medio-alti<sup>7</sup>, colti e abituati a viaggiare, hanno il mito e il culto dell'Italia. Per loro, iscrivere i figli ai corsi d'italiano è un dono e uno status symbol: come studiare violino o danza classica, senza con questo voler diventare violinisti o ballerine di professione, è un lusso e un privilegio che fa parte di un'idea nobile dell'educazione dei giovani. Non è solo merito nostro, anzi è in piccolissima parte nostro: viviamo di rendita sulle bellezze naturali del paese, poi su ciò che ci hanno lasciato Leonardo e Raffaello, Michelangelo e Caravaggio, Verdi e Puccini, e tanti altri. Noi, spesso eredi indegni, siamo così in alto nella stima altrui perché poggiamo sulle spalle di giganti del passato [...]. È l'approccio integrale [...], che piace agli americani, i quali dell'Italia amano proprio questa combinazione armoniosa dove tutto si tiene, tutto è collegato: la qualità del cibo, l'arte, il paesaggio, la storia, la cultura, l'eleganza. E non solo agli americani.

Federico Rampini, *Le linee rosse*, 2017

---

<sup>5</sup> sradicarsi =se *déraciner*

<sup>6</sup> il fascino =*le charme*

<sup>7</sup> il ceto medio-alto =*la classe moyenne supérieure*

**Les candidats traiteront intégralement le sujet sur la copie qui leur est fournie en respectant l'ordre des questions et en faisant bien apparaître leur numérotation**

**(Exemple : A. DOCUMENTI N°1-2-3 question 1)**

**En cas de citation du texte, recopier intégralement la phrase ou la partie de phrase et indiquer la ligne entre parenthèses**

## **COMPREHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)**

### **A- Documenti n°1-2-3**

#### **1) Scegli e ricopia a quale categoria appartengono i documenti.**

locandina di un film / manifesto per un evento / articolo online / copertina di un libro / brano di un libro

Documento n°1

Documento n°2

Documento n°3

#### **2) Scegli tra le proposte seguenti la tematica comune ai tre documenti e ricopia:**

- la cucina italiana nel mondo
- la forza dell'Italia all'estero
- la lingua italiana nel mondo

### **B- Documento n°1**

#### **Scegli e ricopia l'argomento del documento:**

- i dirigenti di aziende di esportazione
- il legame tra cucina e salute
- il cibo italiano all'estero

## **C- Documento n°2**

**Ritrova gli elementi che mostrano che:**

- a) il softpower è forte senza essere aggressivo. (un elemento)
- b) l'Italia non approfitta al cento per cento delle sue ricchezze. (un elemento)
- c) il governo italiano usa il modo di vivere italiano per pubblicizzarlo. (un elemento)
- d) la cultura italiana influenza l'immagine che gli stranieri hanno dell'Italia. (due elementi)
- e) i grandi artisti della storia partecipano del softpower. (un elemento)

## **D – Documento n°3**

**Per ogni frase, indica se è vera o falsa e giustifica con un elemento del testo.**

- a) Gli italiani sono consapevoli dell'immagine positiva del loro paese all'estero.
- b) L'autore e sua moglie sono abituati a cambiare paese.
- c) Stefania sa adattarsi ai cambiamenti.
- d) Molti studenti studiano l'italiano esclusivamente grazie alle competenze di Stefania.
- e) Lo studio della lingua italiana ha un'utilità immediata negli Stati Uniti.
- f) Una parte degli americani ha una visione idealizzata dell'Italia.
- g) Gli stranieri apprezzano un insieme di caratteristiche italiane.

## **E – Documenti n°1-2-3**

**Ricopia la frase che sintetizza meglio i tre documenti.**

- La diffusione della lingua italiana è un'arma economica.
- Il softpower favorisce il turismo in Italia.
- Il softpower italiano si diffonde sempre più nel mondo.

Afin de respecter l'anonymat de leur copie, les candidats ne devront pas signer leur composition, citer leur nom, celui d'un camarade ou celui de leur établissement.

Les candidats traiteront l'expression écrite sur la copie.

### EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Le candidat traitera obligatoirement les deux sujets suivants :

1 ligne = 10 mots

1. Scrivi una mail per iscriverti a un corso di perfezionamento di lingua italiana. Spiega le tue motivazioni e illustra con esempi.

*(10 lignes)*

**ET**

2. "Cucina, pizza, moda, cultura. Questo è il softpower italiano". Sei d'accordo con questa definizione dei punti forti della cultura italiana nel mondo? Argomenta.

*(10 lignes)*